

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Перевод и межкультурная коммуникация

по направлению 41.03.01 «Зарубежное регионоведение»

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью изучения дисциплины «Перевод и межкультурная коммуникация» является освоение основными коммуникативными навыками (аудирование, говорение, чтение, письмо), необходимыми для профессионального общения специалистов данной отрасли.

- активизация все видов работ с текстами по специальности,
- включение в процесс обучения тематики, необходимой специалистам данного профиля
- создание основ профессионального подхода к активному владению иностранным языком в области специальности

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Б1.В.ДВ.2.2 «Перевод и межкультурная коммуникация» является дисциплиной вариативной части учебного плана 41.03.05 «Международные отношения». Осваивается на 4 курсе (7 семестре).

Изучение дисциплины находится в логической взаимосвязи с дисциплинами: «Иностранный язык 1», «Иностранный язык 2 (по регионам специализации)», «Информатика», «Русский язык и культура речи», «Информационные сети и базы данных по зарубежному регионоведению», «Международная журналистика».

Знания, навыки и компетенции, полученные в процессе изучения, будут полезны при освоении последующих дисциплин «Реклама и издательское дело».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-7 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

ПК-1 владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации;

ПК-2 способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач;

ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации;

ПК-4 способность описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики;

ОПК-14 способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации;

ОПК-15 способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать/понимать:

значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, необходимых для эффективного общения на иностранном языке в профессиональной деятельности.

значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (лингвистические средства в языке дипломатии, выражение модальности в англ. языке, основные типы придаточных предложений, фразовые глаголы и т.д);

информацию профессиональной направленности из аутентичных источников, обогащающую социальный и профессиональный опыт студентов: сведения о странах изучаемого языка, их месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой профессионального общения и социальным статусом партнера

уметь:

- вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке
- описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики
- переводить письма с иностранного на русский язык и с русского на иностранный язык.

владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;
- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы;
- основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности.

4. Общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часов)

5. Образовательные технологии

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: презентационные материалы с использованием медиаоборудования, групповые дискуссии.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: работа с электронными учебными пособиями на Образовательном портале УлГУ и библиотекой УлГУ, подготовка докладов и т.д.

6. Контроль успеваемости

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: устный опрос.

По данной дисциплине предусмотрена форма отчетности: экзамен.